



АКАДЕМІЧНЕ ТОВАРИСТВО "ОБНОВА"  
"OBNOVA" ALUMNI SOCIETY

WINNIPEG , MAN

\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*

Рік 2., Ч.I /2/., Березень 1958.  
Vol.2., No.I (2).., March, 1958.

\*\*\*\*\*  
\*  
\* І Н Ф О Р М А Т И В Н И Й    Б Ю Л Е Т Е Н  
\*  
\* I N F O R M A T I O N    B U L L E T I N  
\*  
\*\*\*\*\*

\* \*  
\* \*  
\* \*  
\* \*

ЗМІСТ - CONTENTS

Завваги .....	I
Foreword .....	I
To Renew All Things in Christ .....	2
Holy Father Pius XII on the Lay Apostolate .....	3
Students at Work .....	4
1958 "Obnova" Graduates .....	4
Третій Конгрес СУСК .....	5
About our Graduates .....	7
Рецензія: "Обнов"янин" .....	8
Population of Manitoba .....	9
In a few words .....	9

ЗАВВАГИ:

Пригадуємо членам нашого Товариства, що за кілька тижнів від часу його заснування, і наближається час річних зборів. Тих, які ще не вплатили своєї членської вкладки за білетень просимо зробити це якнайскорше, щоби підчас річних зборів не було незручностей з легких вкладок.

Відносно Бюлетеня, то Управа відмічує з приємністю, що коли висловлюються про нього дуже прихильно, що є доказом, що білетень потрібний. Просимо членів співпрацювати у його видавництві, публікуючи різні статті, новинки, тощо, для поміщення.

Управа

FOREWORD

With the appearance of our second publication, we are pleased to report that our attempt at Bulletin No. I was met with favorable approval and comments. However, for its continued appearance it is imperative that our members contribute to the contents of the Bulletin by submitting material in form of articles, news and other interesting items. The society of to-day entails many complex problems which should be brought to light and discussed.

The Executive is anxiously looking forward to your constructive criticisms, etc., as these are the instruments towards betterment of our organization and attainment of our ideals.

E. C.

## TO RENEW ALL THINGS IN CHRIST

by Father Nestor Hodowan

The bulwark of our Ukrainian Catholic parishes of tomorrow is the young men and women of today. The Ukrainian Catholic youth must preserve the spiritual and cultural heritage of our fathers. Our youth must be trained and it is the task of our university graduates of today, to be responsible and integral leaders of tomorrow. Yet, our so-called "youth" is, perhaps more than anyone else, threatened both intellectually and spiritually by the various philosophies of life in vogue at the present time, and by the daily contact with purely materialistic and

To offset the alarming rapidity and appalling totality with which our university students are immersed in the purely mundane things of the world, the Canadian Federation "Obnova" has taken as its aim and watchword the sublime task "to renew all things in Christ!" - to present to our youth the fundamentals of Christian Doctrine in all the power and beauty of its traditional presentation; to base all works of preservation and education on the solid foundation of the Gospel as presented in the Catholic Doctrine.

To attain these high ideals we should use our Lord's own method - the transformation of society by means of chosen souls. The example of the apostles of Christ, chosen and formed by Christ and afterwards set on fire by the Holy Spirit, was enough to begin the regeneration of the world.

A select group of university graduates, even though infinitely small at first, could achieve wonders. Living the life of true Christians, these graduates would go among their companions to spread about the good odour of their behaviour. They would soon revive the true Christianity in our parishes in spite of all the efforts of satan and his agents.

If we do not give ourselves to the formation of perfect Christians among our Ukrainian university students, we have no right to complain when we see that they remain steeped in indifference and see the Church but a worthy institution with a certain social usefulness. We must fail to see that the Catholic Church is the keystone of the wall of our families and nations, that it is the great distributor of eternal life.

We cannot avoid asking ourselves if, in organizing our social organizations, we do not have excessive confidence not only in certain forms of amusements, but even in various other means like rallies and so on. All these things are doubtless very, very useful, but it would be a great mistake to put them in the first place. Lectures and sermons must gravitate around this one fundamental program: that we influence people by an apostolate of good example. The example must be Christians who make Jesus Christ live again on this earth by their lives and about them the good odour of His virtues.

To get our youth merely to shun the acts forbidden by the Church would not be enough to arouse both the admiration and a strong

imitate such Christians. They would take off their hats to a speak to him with respect, and show a certain liking for him, so far as to do him a favour, and gladly, if need be. Yet, they sleep instead of going to church on Christmas or Easter, miss Sundays, abandon the sacraments; ignorance of religion is widespread among them, intemperance and blasphemy will reign supreme at weddings and social gatherings, and morals leave everything to What a heart-rendering spectacle.

What is needed then, is a full splendour of the Evangelium as they were proposed to the world in the sermon on the Mount parish we need a group of lay people who would be at the same time devout, enlightened, resolute, and truly apostolic. The old traditional Christian technique of the formation of saints by personal contact and teaching by word and example is more important than all the modern publicity and display. This can be done only by men with a deep and uninterrupted union and love of Christ and of His Mother. These are the means which should be emphasized in the Kingdom of the King whose Kingdom is not of this world, and who said: "first the Kingdom of God and His justice, and all these things added unto you". (Mt.VI.33).

Let us strive to enkindle our souls with love for our Lord and instill in our hearts genuine and ardent piety, based on conviction and full of understanding. Prayer, sacrifice and holiness should - let us make them our right to Renew All Things in Christ.

\* \* \* \*

#### HOLY FATHER PIUS XII ON THE LAY APOSTOLATE

Exalted indeed is the mission of Catholic Action, which contributes to the attainment of the Church's very aim: to co-operation of souls, and to continue across time and space the reign of Jesus Christ.

To rebuild society on a Christian basis; to bring back to the Gospel and its teaching; to renew family life, restoring the prestige of its sacramental dignity, and to man and wife their duties and awareness of their responsibilities; to re-establish at all levels of society, the true idea of authority, discipline for the social order, and the mutual rights and duties of man

(Sept.4, 1940, to the Leaders of Italian Catholic Action)

It would be a mistake to see in Catholic Action - as some have recently stated - something essentially new, a change in the structure of the Church, a new apostolate of laymen side by side with that of the clergy and not subordinated to the latter. In the Church laymen have always cooperated in the apostolate of the Hierarchy in subordination to the Bishop and to him to whom the Bishop has entrusted the responsibility of souls under his authority. Catholic Action has given this cooperation nothing but a new form and organization so that it may be better and more efficaciously exercised.

(May 3, 1951, to Italian Catholic Action).

STUDENTS AT WORK

The "Obnova" - Newman Club joint Communion Breakfast was January 19, at SS. Peter & Paul parish in St. Boniface. Holy lebrated in the church, during which many students of both cl a Holy Communion.

Guest speaker at the breakfast was Mr. M.Gingera, a Winn This gathering was another opportunity for our students to ac Roman Catholics of the University of Manitoba with Ukrainian

\* \* \*

On Saturday, February 15, the Thirteenth Annual Graduate of "Obnova"-G.R.K. was held in St.Charles Hotel, Winnipeg. Th speaker of the evening was Mr. justice A.M. Monin, who chose a much debated issue - "Contemporary Education". Chairman of was Mr. Raymond Michalczyshyn, president of local "Obnova". G extended by Dr. W.M. Sibley, professor and chairman of the De sophy of the University of Manitoba; Mr. W. Kopinski, preside Canadian Federation of Ukrainian Catholic Student Organizatio and Mr. V. Deneka on behalf of "Obnova" Alumni Society.

Mr. Ronald White introduced 17 students graduating this Miss Helen Leswick and Mr. Edward Lechman spoke on behalf of Father V. Bozyk concluded the evening with closing remarks.

\* \* \*

On Sunday, March 16, a "Pax Romana Day" organized by "Ob was held at the Holy Family Home. Holy Mass was celebrated af Communion Breakfast was held. An interesting talk was given b Michalczyshyn on St. Thomas Aquinas who is our Patron of "Pax

In the afternoon, short talks were given by some student problems of "Obnova".with discussions following.

\* \* \*

1958 "OBNOVA" GRADUATES IN WINNIPEG

Ted Besko, B.A.	Raymond Karakuc, B.Sc.
Ivan Bilash, B.A., M.A.	Stephen Korbutiak, B.
John Bilowus, B.A.	Louise Kosterewa, B.A.
Sylvia Bilyk, B.A.	Myron Kruk, B.Sc.
Helen Dyryk, Assoc. of Ed.	Edward M. Lechman, B.
Richard Halchuk, B.Sc. (E.Eng.)	Helen Leswick, B.A.
Robert Hucal, B.A.	Irene Michalczyshyn,
Myron Ogaranko, B.Sc.	Wasył Werbeniuk, B.A.
Donald R. Wall, B.Arch.	

## ТРЕТІЙ КОНГРЕС УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТСТВА КАНАДИ

У днях 1-2 лютого 1958 року, в приміщеннях Сер Джордж Вілл у Монреалі, відбувся Третій Конгрес Українського Студентства Канади в якому взяли участь 13 студентських організацій, які репрезентували українських студентів канадійських університетів. Заступлені були організації /в дужках число членів/:

Канадійська Федерація Товариств Українських Студентів Катол.  
"Обнова" /відділи: Монреал, Торонто, Вінніпег, Саскатун,  
Едмонтон і Ванкувер/.....  
Український Студ.Клуб /Сер Джордж Вілліамс Коледж/, Монреал  
Український Студ.Клуб /МакГілл Університет/, Монреал ...  
Український Студентський Клуб, Торонто .....  
Український Студ.Клуб /Макмастер Університет/, Гамільтон ..  
Українське Студ.Товариство /Монреальський Університет/...  
Українське Студ.Товариство, Оттава .....  
Товариство Альфа Омега, Саскатун .....  
УАТ "Зарево", Монреал .....  
УАТ "Зарево", Торонто .....  
УАТ "Зарево", Вінніпег .....  
ТУСМ ім.М.Міхновського, Монреал .....  
ТУСМ ім.М.Міхновського, Вінніпег .....

Делегація КСТУСК "Обнова" складалася зі слідуючих осіб: Бодякевич /голова/, Радослав Жук, Елмер Огривло, Ірина Карпінка, Трофимяк, Зоря Ліниця.

Голови конгресових комісій були слідуючі: верифікаційна - Кевич, фінансова - Е. Огривло, статутова - Р. Жук, номінаційна - Д. Штогрин, резолюційна - І. Кузів, пресова - М. Т.

У Конгресі, що отримав поважне число привітів від визначних організацій, брав участь представник ЦЕСУС-у п. Павло Дорожний представники різних громадських організацій і гості.

Проф. др. Константин Біда, голова українського відділу Департаменту Славістичних Студій Оттавського Університету, виголосив доповідь: Українознавчі студії в канадійських університетах. На Конгресі було теж кілька доповідей на загальну тему: СУСК і його діяльність.

У своїх резолюціях Третій Конгрес Українського Студентства Канади, між іншим, звернувся до абсолювентів університетів зі закликом вступати в члени українських професійних організацій; пригадав студентам, що гуманістичні науки є не менше важні від технічних; висловив побажання і гратуляції Українській Католицькій Церкві в Канаді з нагоди св. Митрополії; доручив нововибраній управі СУСК увійти в зв'язок з українськими і молодечими організаціями, і зібрати дані про стан українського студентства при університетах Канади; і звернувся до українського студентства зі закликом працювати для українських студентських організацій.

Конгрес теж вирішив зорганізувати стипендійний фонд, підтримку діяльності українознавства і розбудову українських бібліотек при канадійських університетах, заінкорпорувати СУСК в урядових колах Канади, та продовжувати видавання Бюлетеня.

На закінчення Конгресу ухвалено бюджет, і вибрано нову Управу і Контрольну Комісію СУСК у такому складі:

Управа СУСК

Президент .....	Лев Винницький /Монтреал/
Віцепрезиденти .....	В. Білик /Монтреал/ Я. Орихівський /Монтреал/ О. Даниляк /Торонто/ І. Кузів /Оттава/ Р. Хомяк /Гамільтон/ Ю. Бабій /Вінніпег/ З. Клишшин /Саскатун/
Секретарі .....	Л. Негрич /Монтреал/ О. Феник /Монтреал/ Р. Сербин /Монтреал/ Б. Панчук /Монтреал/ О. Мариняк /Монтреал/ С. Назар /Монтреал/ З. Пилипшин /Монтреал/ М. Трофим'як /Монтреал/ Б. Пулякевич /Монтреал/ А. Криворучко /Монтреал/
Скарбник .....	
Організаційний референт .....	
Референт студійних справ .....	
Референти преси .....	
Референт суспільної опіки .....	
Референт зовнішніх зв'язків .....	

Контрольна Комісія СУСК

Голова ..... Д. Штогрин /Оттава/. Члени: В. Чарнуцький  
Р. Жук /Монтреал/  
М. Світуха /Монтреал/  
О. Карпіта /Монтреал/

Союз Українського Студентства Канади /в скороченні СУСК/ заснований на Першому Конгресі Українського Студентства Канади, відбувся у Вінніпегу 26-27 грудня 1953 року, і в підготовці якого були активну участь делегати КФТУСК "Обнова".

Головними завданнями СУСК, - це: дбати про виховання студентів на основі християнської моралі та в дусі українських національних репрезентувати українське студентство Канади; об'єднувати і координувати працю українських студентських організацій Канади; нести моральну та матеріальну допомогу своїм членам; і заохочувати студентів до централізації на справах, які їх об'єднують і сприяють взаємній допомозі та співпраці.

Для порівняння цікаво пригадати, що на Другому Конгресі СУСК відбувся 26-27 грудня 1955 р. у Вінніпегу/ були репрезентовані студентські організації, члени СУСК, зі загальним числом 577 членів. КФТУСК мала тоді 232 члени, себто 40.2% всіх студентів, охоплених організацією СУСК.

На Третньому Конгресі були заступлені 13 організацій зі загальним числом 570 членів. КФТУСК "Обнова" /всі шість відділів/ мала 214 членів, а саме - 43% всіх студентів, об'єднаних у СУСК.

Цікаво, що загальне число українських студентів, зорганізованих у СУСК, за останні два роки майже не змінилося.

ABOUT OUR GRADUATES

SAM DOLHUN, B.Sc.(C.E.).

812 Selkirk Ave. Graduated from the University of Manitoba in Civil Engineering. He is now employed with City of Winnipeg Dept.) Sam is single (& eligible).

EDWARD DOLHUN, B.Sc.(C.E.), M.Sc.(C.P.).

812 Selkirk Ave. Graduated from the University of Manitoba in Civil Engineering. Received his Masters degree in Communication in 1957. He is lecturer in the Engineering Faculty at the U. Edward is single.

DR. MIKE ZWARICH, B.A., B.Sc., M.Sc., Ph.D.

317 Lockwood St. Graduated from the University of Saskatchewan with B.A. in 1949; B.Sc. in 1951 and Masters in Agriculture. He received his Doctorate at Rutgers University, New Jersey. He is now assistant professor of soils at the University of Saskatchewan. He is married and has 2 children: Nancy (4) and David (2 years).

PETER KOZORIZ, B.Sc.

326 Winterton Ave. Graduated from the University of Manitoba in 1939 with B.Sc. degree, and is currently working towards a Masters degree in Education. Mr.Kozoriz is presently principal of Hargrave School in Selkirk. Also he was one of the first organizing members of Gamma Rho Kappa. Married.

WALTER BOYD, B.A., B.S.W.

346 Moorgate Blvd., St.James. Graduated from the University of Manitoba with Arts degree in 1948 and Bachelor of Social Work in 1950. He is presently the provincial co-ordinator of Rehabilitation Services with 2 children.

JOHN TRONIAK

A graduate of Political Science, he received in 1954 a Bachelor of Social Work at the University of Manitoba. He was a senior staff officer with the provincial welfare department. He has left the department where he will serve for a year as special U.N. advisor to the federal government.

JOHN DEREWIANKO

563 Manitoba Ave. Graduated in 1954 from the University of Manitoba with an honors Science degree in Chemistry, and in 1955 with a B.S. degree. He is presently employed with the Winnipeg School Board. He is teaching at the Machray School junior high science. Married.



РЕЦЕНЗІЯ

ОБНОВ"ЯНИН. Видання КФТУСК "Обнова". Саскатун, 1958. Річник 4

КФТУСК "Обнова" видає від березня 1955 року свій власний "Обнов"янин", що є офіційним органом цієї федерації. Хоча буди видавати цей журнал частіше, однак досі, з причини різних труднощів, появлялося кожного року лиш одне число. Підготовкою журналу займається редакційна колегія, якої осідок знаходився при Управі Федерації /перші три роки у Вінніпегу/. У склад цієї редакційної колегії входять також представники кожного відділу Федерації. По Третім Конгресі "Обнова", що відбувся 31 серпня - 2 вересня 1957 р. у Вінніпегу, редакційної колегії журналу перенесено до Саскатуну.

На початку цього місяця появилася четверте число "Обнов"янина, що своєю формою відрізняється дещо від попередніх. У ньому зміст статтей і рецензій. Статтей назагал добрі, а деякі з них особливо цікаві.

Шкода, що усунуто зі журналу цілі розділи, що дотепер були в ньому, а саме: хроніка "Обнови" в Канаді, загальна хроніка, і список до редакції. Немає також у журналі списку одержуваних у заміну журналу, чи Управа Федерації постійно одержують.

Великим недоліком є, що в журналі не поміщено опису Третіого Конгресу "Обнови", особливо тому, що це перше число, що появилася після Конгресу. Звідомлення з Конгресу, що появилася в українсько-канадській пресі, були загального характеру, і тому докладнішого його опису було сподіватися тільки в студентському журналі.

Це саме відноситься до хроніки "Обнови" в Канаді. Хоча, в останнім числі "Обнов"янина", КФТУСК "Обнова" видає для студентів Бюлетень Обнови, в якому поміщує вістки з діяльності як Федерації, так і поодиноких відділів, то цей бюлетень, як відомо, має обмежений тираж і розсилається, майже виключно, студентам. Інші особи, які виходять за межі студентства, але надалі цікавляться працею студентів і студентських товариств, не мають можливості довідатися про неї навіть зі сторінок студентського журналу, до того офіційного органу Федерації. Однак ця важна частина "Обнов"янина", і цікавою для його читачів, і важною частиною напевно передплачувала його тільки тому, щоби в Україні про діяльність товариств і Федерації "Обнова" безпосередньо від офіційного органу.

Усунення хроніки зі журналу недоцільне ще тому, що цей бюлетень, як відомо, мав би бути посередником між студентством і старшим товариством, особливо академічним сеніоратом. А щоби це досягнути, необхідно залучити інших членів нашої спільноти працею студентів і їх товариств, а також і потрібно якнайбільше інформації про їх діяльність.

Відносно загальної хроніки, то цей розділ був цінний тим, що давав читачам скорочені інформації з Канади та цілого світу про діяльність інших українських студентських товариств, різних наукових установ, про успіхи та досягнення українських наукових і суспільних діячів. Це правда, що ці вістки появлялися в українській пресі, але, хоча є деякі студенти, які не мали змоги належно вивчити рідну мову, їх власний журнал був для них, майже, одиноким джерелом згаданих інформацій.

Деякі невикористані сторінки в журналі, хоча естетично могли б бути зужиті, з практичних względів, на розміщення додаткових матеріалів.

Щодо технічного оформлення обкладинки, то виглядає значно краще і поважніше, коли журнал зберігає постійно той самий, принаймні

Помимо всіх згаданих недоліків, журнал є цінний з огляду на тісні й цікаві статті, а висловлені повище критичні зауваги є наміру зменшувати признання, що належиться Управі КЕТУСК "Обнов" за продовження видавання "Обнов"янина", а редакційній колегії праці для його приготування до випуску.

В.Д.

### POPULATION OF MANITOBA

According to 1951 census, the total population of Manitoba was 776,541.

By racial denominations the larger groups were the following:

British Isles origins .....	362,550
Ukrainian .....	98,753
French .....	66,020
German .....	54,251
Dutch .....	42,341
Polish .....	37,933
Scandinavian .....	32,921
Native Indian .....	21,050

By religious denominations the larger groups were as follows:

United Church of Canada .....	224,554
Catholic Church .....	219,900
(Roman Catholics .....	156,283)
(Ukrainian Catholics .....	63,617)
Church of England .....	120,690
Lutheran .....	48,744
Mennonite .....	44,667
Presbyterian .....	34,686
Greek Orthodox .....	23,338

### IN A FEW WORDS

On December 6, 1957, a General Meeting of "Obnova" Alumni was held at the parish residence - 965 Boyd Ave. at which past and future activities of the Society were discussed.

Mr. Walter Kopinski, president of the Canadian Federation of Ukrainian Catholic Student Organizations "Obnova" outlined the program of the 1958 Congress of Ukrainian Catholic University Students, held in Winnipeg in September, 1957, and problems of our students.

\* \* \*

"Obnova" Alumni Society held its first social of this year on February 8, at which 27 members were present.

\* \* \*

The fourth issue of the journal of the Canadian Federation of Ukrainian Catholic Student Organizations "Obnova" the " was published this month, and will be sent free to our members who paid a membership fee. (According to decision of General Meeting, held May 16, 1957, the membership fee \$ 5.00 a year include copies of the "Obnovan").

\* \* \*

"Hama Meta" - Ukrainian Catholic weekly from Toronto published a whole page describing the activities of the Canadian Federation "Obnova" and locals in different Canadian cities for the years 1956 and 1957.

\* \* \*

Dear Member,

This is your Bulletin.

Your comments, suggestions and criticisms will be appreciated.

---

Direct all correspondence to: "Obnova" Alumni Society,  
49 Kennedy Street,  
Winnipeg 1, Man.

---

